

Ranskan kielen opinnot

Humanistisessa tiedekunnassa voi suorittaa ranskan kielestä suppean (perusopinnot 25 op) tai laajan (perus- ja aineopinnot 60 op) sivuaineen. Ranskan kieli sopii sivuaineeksi kaikkien tiedekuntien opiskelijoille. Sivuainekokonaisuus muodostuu kielitaidon, kielitiedon, kääntämisen, kulttuurin ja maantuntemuksen opinnoista. Päätoimisella opiskelulla perus- ja aineopinnot on mahdollista suorittaa kahden lukuvuoden kuluessa.

Perusopintojen yleisenä tavoitteena on antaa opiskelijalle sellaiset suulliset ja kirjalliset valmiudet, joilla hän pystyy selviämään arkipäivän tilanteissa ja toimimaan vähintään auttavasti oman alansa tehtävissä ranskan kielellä. Lisäksi opiskelija saavuttaa sellaisen kielen rakenteiden ja kulttuurin tuntemuksen, jolla hän tutkijana ja asiantuntijana pystyy tarvittaessa käyttämään ranskankielistä lähdeaineistoa opinnäyte- ja tutkimustyössään.

Kielitaitoa syvennetään aineopintotasolla niin, että aineopintojen lopussa opiskelija pystyy itsenäiseen viestintään ja argumentointiin ranskan kielellä ja ranskankielisessä ympäristössä. Aineopintojen kääntämisen ja kielitieteen opinnot auttavat opiskelijaa saavuttamaan paremman kielellisen tietoisuuden ja parantavat kielen rakenteiden hallintaa.

Ranskan kielen sivuaineopintojen aloittamisen edellytyksenä ovat Eurooppalaisen kielten viitekehityksen taitotasoa A.2.1. (peruskielitaidon alkuvaihe) tai A.2.2. (kehittyvä peruskielitaito) vastaavat tiedot ja taidot, esimerkiksi lukion lyhyt oppimäärä tai laaja ranskan alkeiskurssi.

Kaikkien sivuaineopiskelun aloittavien on osallistuttava yhdistettyyn sivuaine- ja tasokokeeseen elokuussa tai marras–joulukuussa. Katso tarkemmat tiedot tasokokeista yliopiston [www-sivuilta](#) kohdasta Ranskan kieli. Kokeen suoritus on voimassa kolme vuotta.

RANSKAN KIELEN KURSSIT

- KRAN5001 Ranskan alkeet I, 3 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas
KRAN5002 Ranskan alkeet II, 3 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas
KRAN5003 Ranskan alkeet III: suulliset harjoitukset, 2 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas

PERUSOPINNOT 25 op**Kielitaito (10 op)**

- FRAN1006 Suullinen ja kirjallinen viestintä I, 2 op
FRAN1007 Suullinen ja kirjallinen viestintä II, 3 op
FRAN1003 Käännösharjoitukset ranskasta suomeen I, 5 op

Kielitieto (9 op)

- FRAN1001 Ranskan fonetiikka ja ääntämisharjoitukset, 3 op
FRAN1002 Normatiivinen kielioppi, 6 op

Kulttuuri (6 op)

- FRAN1004 Ranskan maan- ja kulttuurintuntemus, 3 op
FRAN1005 Ranskan historia, 3 op

AINEOPINNOT 35 op**Pakolliset sivuaineen aineopinnot (29 op)**

- FRAN2001 Kulttuuritietous, 3 op
FRAN2002 Kirjallinen ilmaisu ja tekstin ymmärtäminen, 4 op
FRAN2003 Käännösharjoitukset ranskasta suomeen II, 4 op
FRAN2004 Käännös- ja kirjoitusharjoitukset, 5 op
FRAN2005 Syntaksi ja vertaileva kielioppi, 3 op
FRAN2006 Johdatus ranskalaiseen kirjallisuuteen, 4 op
FRAN2007 Näkökulmia ranskalaiseen hallintokulttuuriin, 3 op
FRAN2008 Johdatus ranskalaiseen kielitieteeseen, 3 op

Vaihtoehtoiset sivuaineen aineopinnot (6 op)

- FRAN2021 Euroopan Unioni ranskaksi, 3 op
FRAN2080 Opiskelu tai työskentely ranskankielisessä ympäristössä, 3–6 op
FRAN2022 Ranskankielisen kirjallisuuden tuntemus, 3 op
FRAN2023 Ranskankielisten maiden ajankohtaisten asioiden seuraaminen, 3 op
KLAT5010 Latinan kielen alkeiskurssi, 3 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas
KESP5110 Espanjan kielen peruskurssi, 5 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas
KITA5110 Italian kielen peruskurssi, 5 op, ks. Kielipalvelut-yksikön opinto-opas

Opintojaksokuvaukset:**Pakollisuus:**

- P = Pakollinen opintojakso
VE = Vaihtoehtoinen opintojakso
VV = Vapaavalintainen opintojakso

Perusopinnot

■ Suullinen ja kirjallinen viestintä I–II

Communication orale et écrite I–II

Oral and Written Communication I–II

Laajuus ja koodi: FRAN1006 Suullinen ja kirjallinen viestintä I, 2 op, FRAN1007 Suullinen ja kirjallinen viestintä II, 3 op

Ajoitus: 1. vsk syksy tai kevät

Edeltävät opinnot: Sivuaine- ja tasokokeen hyväksytyt suorittaminen. Käytännössä tämä tarkoittaa eurooppalaisen kielten viitekehysten taitotasoa A.2.1. (peruskielitaidon alkuvaihe) tai A.2.2. (kehittyvä peruskielitaito) vastaavia tietoja ja taitoja, esimerkiksi lukion lyhyttä oppimäärää tai laajaa ranskan alkeiskurssia.

Tavoite: Osa I: Oppia kuuntelemaan ja ymmärtämään puhuttua ja kirjoitettua ranskaa. Perehtyä ranskankielisen tekstin yleispiirteisiin.

Osa II: Saada rohkeutta ja varmuutta kommunikoida ja ilmaista itseään ranskaksi sekä suullisesti että kirjallisesti omaan alaan liittyen. Harjoitella puheen tuottamista ja asiatekstin kirjoittamista ranskan kielellä.

Sisältö: Osa I: Kuullun- ja luetunymmärtämistehtäviä yleiskielisten ja omaan alaan liittyvien autenttisten dokumenttien avulla oma äidinkieli tukikielenä, rakenne- ja kielioppiharjoituksia.

Osa II: Itsenäisiä ja ryhmässä tehtäviä kirjoitusharjoituksia sekä puheen tuottamisen harjoittelua syntyperäisen opettajan avulla, keskusteluharjoituksia, suullinen esitelmä.

Opetus: 1) Suullinen ja kirjallinen viestintä I: Tekstin- ja kuullunymmärtämisharjoitukset 22 tuntia, 2) Suullinen ja kirjallinen viestintä II: Suullinen viestintä ja kirjoitusharjoitukset 28 tuntia.

Suoritustapa: 1) Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi, tekstinyymmärtämistesti ja kuuntelukoe. 2) Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80 %), arvosana esitelmästä, kirjallisten töiden (3) arviointi.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuupettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Kurssin molemmat osat on suoritettava saman lukukauden aikana. Opiskelija valitsee ryhmänsä oman tieteenalansa mukaan. Kurssille päässeet eli yhdistetyn sivuaine- ja tasokokeen hyväksytysti suorittaneet opiskelijat saavat samalla myös ranskan sivuaineoikeuden.

■ Käännösharjoitukset ranskasta suomeen I

Version I

Translation French–Finnish I

Laajuus: 5 op

Koodi: FRAN1003

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Normatiivinen kielioppi.

Tavoite: Saada perustiedot kääntämisen teoriasta ja eri käännöstekniikoista sekä tutustua kääntämisen ongelmiin. Oppia kääntämään helpohkoja ranskankielisiä tekstejä suomeksi, oppia kiinnittämään huomiota suomen ja ranskan kielen kirjoitustyylin ja rakenteiden eroihin ja tulla tietoiseksi käännösprosessin eri vaiheista.

Sisältö: Pienryhmissä ja itsenäisesti tehtäviä suullisia ja kirjallisia käännösharjoituksia ranskasta äidinkieleen, käännösprosessin todentaminen käännöspäiväkirjan avulla, sanakirjojen ja eri tietolähteen käytön harjoittelu.

Opetus: Harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi ja kirjallisten töiden (3) arviointi sekä käänköspäiväkirja.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Ranskan fonetiikka ja ääntämisharjoitukset

Phonétique et prononciation française

French Phonetics and Pronunciation

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN1001

Ajoitus: 1. vsk kevät tai 2. vsk syksy

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Syventää ääntöelinten tuntemusta ja ääntämisen käytännön hahmottamista. Oppia ääntämään ja erottamaan puhutusta standardranskasta vokaalit, konsonantit, puolivokaalit, intonaatio, sidonnat jne. Oppia ranskan ääntämisen teorian perusteet.

Sisältö: Hankitaan perustiedot ranskan fonetiikan teoriasta, harjoitellaan ääntämistä ohjatusti kieli-studiossa, harjaannutaan erottamaan omasta ja muiden ääntämisestä eri äänteet.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 30 tuntia.

Suoritustapa: Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi, kirjallinen tentti ja ääntämiskoe.

Kirjallisuus:

1. Oppimateriaalipaketti (hankitaan Vaasan yliopistopainosta).
2. Jean-Michel Kalmbach: *Phonétique et prononciation française* (oheislukemistoksi).

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Ennen kurssia suositellaan suoritettavaksi opintojakso Johdatusta kielentutkimukseen (tai entinen opintojakso Kielitieteen ja fonetiikan perusteet).

■ Normatiivinen kielioppi

Grammaire normative

Normative Grammar

Laajuus: 6 op

Koodi: FRAN1002

Ajoitus: 1. vsk syksy

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Oppia ranskan kielen keskeinen kielioppitermistö, oppia hahmottamaan kielen rakenteita ja soveltamaan tärkeimpiä kielioppisääntöjä käytännössä.

Sisältö: Tutustutaan keskeisiin ranskan nominaalimuotoihin ja verbirakenteisiin ja sovelletaan opittua käytännössä harjoitusten avulla.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 60 tuntia.

Suoritustapa: Kaksi kirjallista tenttiä **joko** luentojen pohjalta **tai** kirjattenttinä; nominaalimuodot ja verbioppi tentitään erikseen syksyn periodin välisillä viikoilla. Jos opiskelija ei osallistu näihin perioditentteihin, tentitään osat erikseen kuoritenttinä lehtorin ohjeiden mukaan.

Kirjallisuus:

1. Oppimateriaalipaketti (hankitaan Vaasan yliopistopainosta).

2. Y. Delatour et al: Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne (kirjaintenttiin tai oheislukemistoksi).

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Normatiivinen kielioppi -opintojakson suorittaminen vähintään arvosanalla 3 on edellytyksenä osallistumiselle Käännös- ja kirjoitusharjoitukset.

■ Ranskan maan- ja kulttuurintuntemus

Civilisation française

French Civilization

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN1004

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Suullinen ja kirjallinen viestintä I–II

Tavoite: Hankkia perustiedot Ranskan maantiedosta, kulttuurielämän pääpiirteistä, koulu- ja yhteiskuntajärjestelmästä, talouselämästä ja lähihistoriasta.

Sisältö: Ranskan yhteiskunta-, talous- ja kulttuurielämään tutustuminen syntyperäisen opettajan johdolla. Opiskelijat laativat kurssin lopuksi itsenäisesti harjoitustyön, jossa he tarkastelevat laajemmin jotakin kurssilla käsiteltyä aihetta.

Opetus: Luennot 28 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, harjoitustyö ja luentokuulustelu tai suullinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Ranskan historia

Histoire de France

French History

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN1005

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Oppia ymmärtämään Ranskan nyky-yhteiskuntaa, kulttuuria ja hallintorakenteita paremmin tutustumalla Ranskan historiaan 1600-luvulta nykypäivään.

Sisältö: Tutustuminen Ranskan historiaan ranskankielisen materiaalin ja autenttisten dokumenttien avulla.

Opetus: Luennot 24 tuntia.

Suoritustapa: Joko luennot ja kirjallinen tentti **tai** kurssikirja kirjatenttinä, jolloin tenttiin ilmoittautaan kuorella tentaattorin ohjeiden mukaan.

Kirjallisuus:

1. J. Charpentier & F. Lebrun: Histoire de France (opettajan ohjeiden mukaan, luetaan vain kirjaintenttiä varten).
2. Muu kirjallisuus opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Aineopinnot

■ Kulttuuritietous

Connaissances culturelles

Cultural Knowledge

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2001

Ajoitus: 1. vsk kevät tai 2. vsk syksy

Edeltävät opinnot: Suullinen ja kirjallinen viestintä I–II

Tavoite: Oppia seuraamaan ranskankielisen keskustelun kulkua ja havaitsemaan puheen tyylilaji sekä harjaantua keskustelutekniikoihin. Oppia ymmärtämään ranskalaista kulttuuria ja mentaliteettia.

Sisältö: Tutustuminen ranskalaiseen (puhe)kulttuuriin ja arkipäivään autenttisten dokumenttien avulla pienryhmissä syntyperäisen opettajan johdolla sekä itsenäisesti. Opiskelijat laativat kurssin aikana itsenäisen harjoitustyön ja pitävät suullisen esitelmän.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen ja harjoitustyö tai esitelmä.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuupettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Kirjallinen ilmaisu ja tekstin ymmärtäminen

Compréhension et expression écrite

Written Expression and Text Comprehension

Laajuus: 4 op

Koodi: FRAN2002

Ajoitus: 2. vsk syksy tai kevät

Edeltävät opinnot: Suullinen ja kirjallinen viestintä I–II

Tavoite: Harjaannuttaa edelleen luetunymmärtämistaitoja ja lukutekniikkaa, oppia ymmärtämään ja tiivistämään myös abstraktin ja/tai pitkähkön tekstin ydinasiat. Pystyä itsenäisesti lukemaan useiden sivujen pituisia, monimutkaisia tekstejä. Oppia kirjoittamaan tiivistelmiä ja pitkähkötä, loogisesti rakennettuja tekstejä ranskaksi.

Sisältö: Luetunymmärtämistehtäviä ranskankielisten asiatekstien ja lehtiartikkeleiden avulla, tarvittaessa rakenne- ja kielioppiharjoituksia, itsenäisiä ja ryhmässä tehtäviä kirjoitusharjoituksia.

Opetus: Kontaktiopetus 24 tuntia.

Suoritustapa: Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi, luentokuulustelu ja kirjallisten töiden (3) arviointi.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuupettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Käännösharjoitukset ranskasta suomeen II

Version II

Translation French–Finnish II

Laajuus: 4 op

Koodi: FRAN2003

Ajoitus: 2. vsk syksy

Edeltävät opinnot: Käännösharjoitukset ranskasta suomeen I

Tavoite: Oppia kääntämään suomeksi vaikeahkoja ja/tai erikoisaloihin liittyviä ranskankielisiä tekstejä. Oppia kiinnittämään huomiota ranskankielisen ja suomenkielisen tekstin rakenteellisiin ja semanttisiin eroihin, oppia tarkkailemaan käännösprosessin eri vaiheita ja tutustua tarkemmin joihinkin käännösteorioihin.

Sisältö: Pienryhmissä ja itsenäisesti tehtäviä suullisia ja kirjallisia käännösharjoituksia ranskasta äidinkieleen, pitkän itsenäisen (arvosteltavan) käännöksen tekeminen, oman käännösprosessin todentaminen itselle ja muille käännöspäiväkirjan avulla, käännöksen kritiikin harjoittelu opponoinnin avulla.

Opetus: Kontaktiopetus 24 tuntia.

Suoritustapa: Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi, kirjallisten töiden ja opponoinnin arviointi, käännöspäiväkirja.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Käännös- ja kirjoitusharjoitukset

Thème

Translation and Writing Practice

Laajuus: 5 op

Koodi: FRAN2004

Ajoitus: 2. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Normatiivinen kielioppi vähintään arvosanalla 3.

Tavoite: Oppia kääntämään yleiskielisiä, lyhyehköjä suomenkielisiä tekstejä ymmärrettävälle ranskan kielelle, oppia kiinnittämään huomiota ranskan ja suomen kielen tyypillisiin kirjoitustyyliin eroihin ja tulla tietoisiksi yleisimmistä omista ongelmakohdista ranskankielisen tekstin tuottamisessa.

Sisältö: Pienryhmissä ja itsenäisesti tehtäviä kirjallisia käännösharjoituksia äidinkielestä ranskaan, käännösprosessin todentaminen käännöspäiväkirjan avulla, itsenäisesti ja ryhmissä tehtäviä kirjoitusharjoituksia.

Opetus: Harjoitukset 30 tuntia.

Suoritustapa: Jatkuva arviointi (aktiivinen osallistuminen 80%), itsearviointi ja kirjallisten töiden (3) arviointi sekä käännöspäiväkirja.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Syntaksi ja vertaileva kielioppi

Syntaxe et grammaire comparative

Syntactic Structures and Comparative Grammar

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2005

Ajoitus: 2. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Normatiivinen kielioppi.

Tavoite: Oppia keskeiset kielioppirakenteiden väliset suhteet ja ymmärtää niiden toimintaa käytännössä perehtymällä ranskan kieliopin rakenteisiin ja vertailemalla äidinkielen tai muiden kielten rakenteisiin.

Sisältö: Tutustutaan keskeisiin lauseenjäseneihin ja lauserakenteisiin, harjaannutaan ymmärtämään ja erottamaan toisistaan lauseen ja tekstin sisäistä logiikkaa. Sovelletaan opittua käytännössä harjoitusten avulla.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen harjoituksiin ja kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Ennen kurssia suositellaan suoritettavaksi kurssi Johdatus ranskalaiseen kielitieteeseen.

■ Johdatus ranskalaiseen kirjallisuuteen

Introduction à la littérature française

Introduction to French Literature

Laajuus: 4 op

Koodi: FRAN2006

Ajoitus: 2. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Kirjallinen ilmaisu ja tekstin ymmärtäminen.

Tavoite: Oppia yleisiä kirjallisuuden virtauksia ja peruskäsitteitä, tutustua Ranskan kirjallisuuden pääsuuntauksiin.

Sisältö: Tutustutaan ranskalaisen kirjallisuuden terminologiaan ja yleisimpiin suuntauksiin ranskan kielellä. Opiskelijat perehtyvät luennoitsijan johdolla tärkeimpiin Ranskan kirjallisuuden historian suuntauksiin ja laajentavat tietouttaan pienryhmissä tai itsenäisesti pitämällä jostakin kirjallisuuden osa-alueesta suullisen esitelmän ja laatimalla samasta aiheesta kirjallisen harjoitustyön.

Opetus: Luennot 24 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen harjoituksiin, harjoitustyö ja lukupäiväkirja, kirjallinen tai suullinen tentti.

Kirjallisuus:

1. Henri Mitterrand: *La littérature française du XXe siècle*.
2. Tuija Vertainen: *Ranskan kirjallisuuden historiaa: esiromantiikasta postmoderniin*.
3. Muu kirjallisuus opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Näkökulmia ranskalaiseen hallintokulttuuriin

Aspects culturels et administratifs de France

Aspects of French Administration and Culture

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2007

Ajoitus: 2. vsk syksy

Edeltävät opinnot: Suullinen ja kirjallinen viestintä I–II.

Tavoite: Oppia ranskalaisen hallintojärjestelmän ja -kulttuurin pääpiirteet sekä tutustua niihin liittyviin ajankohtaisiin asioihin.

Sisältö: Ranskan hallintorakenteisiin ja niiden pääpiirteisiin tutustuminen syntyperäisen opettajan johdolla. Hallintoon, lainsäädäntöön ym. liittyvien ajankohtaisten asioiden seuraaminen.

Opetus: Luennot 20 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, harjoitustyö ja luentokuulustelu tai suullinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

■ Johdatus ranskalaiseen kielitieteeseen

Introduction à la linguistique française

Introduction to French Linguistics

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2008

Ajoitus: 2. vsk syksy

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Oppia kielitieteen perustermistö ranskaksi, hankkia perustiedot ranskalaisesta kielitieteestä ja tutustua ranskan kielen historian pääpiirteisiin.

Sisältö: Tutustutaan kielitieteen perusterminologiaan ja yleisimpiin kielitieteellisiin teorioihin sekä ranskalaisen kielitieteen erityispiirteisiin ranskan kielellä luentojen, tehtävien ja kurssimateriaalin avulla.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 20 tuntia.

Suoritustapa: Joko luennot ja kirjallinen tentti **tai** kurssikirjat kirjatenttinä, jolloin tenttiin ilmoit-taudutaan kuorella tentaattorin ohjeiden mukaan.

Kirjallisuus:

1. **Kirjatentti:** Kallioinen, Härmä, Suomela-Härmä: *Linguistique et français langue étrangère* Johdatusta yliopisto-opintoihin, 6e édition revue et augmentée **JA** Baylon & Fabre: *Initiation à la linguistique* (2ème édition publié en 1990, 1992 ou 2003): Chapitres 4–16 (*Le système linguistique – Langue et sujet*), pages 17–80, Chapitres 36–39 (*de la méthodologie – le sens implicite*), pages 161–182. Lisätietoja kirjatentistä ranskan [www-sivuilla](http://www.sivuilla)
2. **Luentoihin liittyvä kirjallisuus** opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Ennen kurssia suositellaan suoritettavaksi opintojakso Johdatusta kielentutkimukseen (tai entinen opintojakso Kielitieteen ja fonetiikan perusteet).

■ Euroopan Unioni ranskaksi

Connaissance de l'Union européenne

The European Union in French

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2021

Ajoitus: 2. tai 3. vsk syksy/kevät

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Oppia hahmottamaan Euroopan Unionin toimintaa ja toimivaltaa sekä oppia niihin liitty-vää terminologiaa ranskan kielellä.

Sisältö: Tutustua Euroopan Unionin toimielimiin ja poliitikoihin ranskan kielellä, harjoitella tiedon-hakua Euroopan Unionista ranskan kielellä ja perehtyä tarkemmin opiskelijan itse valitsemaan Eu-roopan Unionin toimialueeseen.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen ja esitelmä sekä luentokuulustelu.

Kirjallisuus: Opettajan ja opiskelijoiden tuottama oppimateriaali

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: VE

■ **Opiskelu tai työskentely ranskankielisessä ympäristössä**

Études ou travail dans un environnement francophone

Studying or Working in a French-Speaking Environment

Laajuus: 3–6 op

Koodi: FRAN2080

Ajoitus: 3. vsk syksy

Tavoite: Oppia selviytymään arkipäivän tilanteista ranskan kielellä autenttisessa ympäristössä, oppia ymmärtämään ranskankielisen opiskelun tai työelämän kulttuurisia piirteitä ja suoriutua opinnoista tai työskentelystä ranskankielisessä maassa.

Kesto: Vähintään kuukauden mittainen opiskelu tai työskentely ranskankielisessä maassa.

Suoritustapa: Ranskankielinen raportti ulkomailla opiskelusta/työskentelystä. Opintopisteiden määrä riippuu työn tai opiskelun laadusta ja oleskelun pituudesta. Ohjeet raportin kirjoittamiseen yliopiston www-sivuilla kohdassa Ranskan kieli.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuupettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: VE

■ **Ranskankielisen kirjallisuuden tuntemus**

Connaissance de la littérature francophone

Reading French Literature

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2022

Ajoitus: 2. vsk kevät tai 3. vsk syksy/kevät

Edeltävät opinnot: Johdatus ranskalaiseen kirjallisuuteen

Tavoite: Laajentaa ranskankielisen kirjallisuuden tuntemusta.

Sisältö: Opiskelijat lukevat itsenäisesti tietyn aikakauden ranskankielistä kirjallisuutta opettajan antamien ohjeiden mukaan ja laativat lukemansa perusteella lukupäiväkirjan tai kirjallisen harjoitustyön.

Opetus: Luennot 10 tuntia.

Suoritustapa: Lukupäiväkirja tai harjoitustyö, suullinen kuulustelu.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuupettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: VE

■ **Ranskankielisten maiden ajankohtaisten asioiden seuraaminen**

Actualités dans la francophonie

Current Topics in the French-Speaking World

Laajuus: 3 op

Koodi: FRAN2023

Ajoitus: 2. tai 3. vsk syksy/kevät

Edeltävät opinnot: –

Tavoite: Harjaantua seuraamaan ranskankielisiä tiedotusvälineitä, kehittää suullista ja kirjallista osaamista ajankohtaisista asioista.

Sisältö: Harjoitella tiedonhaku eri aihepiireistä tiedotusvälineiden ja Internetin avulla, koota oman mielenkiinnon mukaan jostain ajankohtaisesta asiasta tietoa, esitellä se muille suullisesti, ja laatia aiheesta kirjallinen harjoitustyö.

Opetus: Harjoitukset 20 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, suullinen esitelmä ja harjoitustyö.

Kirjallisuus: –

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: ranskan lehtori

Pakollisuus: VE